

年報榮獲鉑金獎

Annual Report Wins Platinum Award

我們去年出版的《機電工程署二零一五至一六年年報》剛榮獲美國通訊專業聯盟的「2016 Vision Awards」政府組別鉑金獎，並在亞太區「最佳致股東信函」項目中獲得金獎。一直以來，我們都希望透過年報等刊物，讓客戶和市民了解我們的服務和工作成果。這些獎項正好印證我們在傳遞機構訊息和加強與客戶、業界及市民溝通方面，均卓有成效。

「2016 Vision Awards」是國際知名的年報評選，吸引約1 000個來自25個國家的機構參加，競爭十分激烈。評審標準相當嚴謹，主要從報告的封面設計、致股東信函、報告敘述、財務報表、創新性、訊息清晰度等方面，全面地評選最出色的年

報。除上述獎項外，我們的年報同時獲選為「亞太區80份最佳年報（第17位）」、「全球100份最佳年報（第50位）」及「2016年40份最佳中文年報」。

這份獲獎年報以「源於心 役於人 續創新 惠及民」為主題。如欲瀏覽，請到 <http://www.emsd.gov.hk/minisites/EMSDar/1516ar/index.html>。

我們的年報能有效加強與客戶、業界及市民的溝通。獲獎的《機電工程署二零一五至一六年年報》以「源於心 役於人 續創新 惠及民」為主題。Our annual reports are effective in strengthening the communication with our clients, the trade and the public. The theme of the award-winning EMSD Annual Report 2015/16 is "Serving with Care and Innovation".



Electrical and Mechanical Services Department Annual Report 2015/16 published last year has just won the "Platinum Award – Government Industry" at the 2016 Vision Awards organised by the League of American Communications Professionals. It also received a Gold Award in the category of "Best Letter to Shareholders" in the Asia-Pacific Region in the same competition. All along, we have been using our publications, such as annual reports, to let our clients and the public have a good understanding of our services and achievements. These awards demonstrate that we have been effectively communicating our corporate messages and strengthening the communication with our clients, the trade and the public.

2016 Vision Awards is an internationally renowned annual report contest which

attracted around 1 000 organisations from 25 countries to participate. Competition was fierce with the rigorous judging criteria. The best entries were evaluated and selected based on all-round aspects, including report cover, letter to shareholders, report narrative, report financials, creativity, message clarity and others. In addition to the above awards, our annual report was also elected the Top 80 Reports in the Asia-Pacific Region (Ranked 17th), the Top 100 Reports Worldwide (Ranked 50th) and the Top 40 Chinese Reports of 2016.

Themed "Serving with Care and Innovation", this award-winning report is available for viewing at <http://www.emsd.gov.hk/minisites/EMSDar/1516ar/index.html>.



為紀念營運基金成立20周年而出版的特刊，亦是年報的其中一部分。The EMSTF 20th Anniversary Commemorative Booklet is also a part of the annual report.